



EUROPEISKA
UNIONENS RÅD

Bryssel den 4 maj 2004 (11.5)
(OR. fr)

9146/04

PUBLIC 3

NOT

Ärende: MÅNATLIG FÖRTECKNING ÖVER RÅDETS RÄTTSAKTER
MARS 2004

Detta dokument innehåller

- i **bilaga I** en förteckning över de slutliga rättsakter som antagits av rådet under mars 2004. Förteckningen åtföljs av uttalanden till protokollet som är offentliga (**bilaga II**); där anges även eventuella röster mot, nedlagda röster, röstmotiveringar samt röstningsregler.
- i **bilaga III** en förteckning över övriga rättsakter¹ som antagits av rådet under mars 2004, och i förekommande fall omröstningsresultat, röstmotiveringar och uttalanden som rådet har beslutat offentliggöra.

Detta dokument är också åtkomligt via Internetadressen: (<http://ue.eu.int>), under rubriken Offentlighet, Förteckning över rådets rättsakter.

Det bör noteras att endast de protokoll som avser slutligt antagande av rättsakter äger giltighet. Utdrag ur de berörda protokollen kan fås från avdelningen för öppenhet, adress: (transparency@consilium.eu.int).

¹ Med undantag av vissa rättsakter med begränsad räckvidd, såsom beslut i procedurfrågor, utnämningar, beslut av organ som inrättats genom internationella överenskommelser och beslut om enskilda punkter i budgeten.

MARS 2004			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/ RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
2566:e mötet i rådet (miljö) den 2 mars 2004 Europaparlamentets och rådets direktiv om fastställande av kvalitets- och säkerhetsnormer för donation, tillvaratagande, kontroll, bearbetning, konservering, förvaring och distribution av mänskliga vävnader och celler	PE-CONS 3628/04	22/04, 23/04, 24/04, 25/04	Kvalificerad majoritet
2567:e mötet i rådet (sysselsättning och socialpolitik, hälso- och sjukvård samt konsumentfrågor) den 4 mars 2004 Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EEG) nr 1408/71 om tillämpningen av systemen för social trygghet när anställda, egenföretagare eller deras familjemedlemmar flyttar inom gemenskapen, och av rådets förordning (EEG) nr 574/72 om tillämpning av förordning (EEG) nr 1408/71, avseende anpassning av rättigheter och förenkling av förfaranden	PE-CONS 3699/03 + COR 1 (de) + COR 2 (pt) + COR 3 (en) + COR 4 (pt) + REV 1 (fi) + REV 2 (es) + REV 2 COR 1 (es)		Kvalificerad majoritet
Europaparlamentets och rådets förordning om förlängning av giltighetstiden för och ändring av rådets förordning (EG) nr 1659/98 om decentraliserat samarbete	PE-CONS 3611/04	26/04, 27/04, 28/04, 29/04	Kvalificerad majoritet

MARS 2004			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/ RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
2568:e mötet i rådet (transport, telekommunikation och energi) den 8 mars 2004 Rådets beslut om bemyndigande för de medlemsstater som är fördragsslutande parter i Pariskonventionen av den 29 juli 1960 om skadeståndsansvar på atomenergens område att i Europeiska gemenskapens intresse ratificera eller ansluta sig till protokollet om ändring av konventionen Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av beslut nr 508/2000/EG om upprättande av kultur 2000-programmet 2570:e mötet i rådet (konkurrenskraft: inre marknaden, industri och forskning) den 11 mars 2004 Översyn av läkemedelslagstiftningen: Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av gemenskapsförfaranden för godkännande av och tillsyn över humanläkemedel och veterinärmedicinska läkemedel samt om inrättande av en europeisk läkemedelsmyndighet	14305/03 + COR 1 (en) + COR 3 (es) PE-CONS 3617/1/04 REV 1 PE-CONS 3612/1/04 REV 1	30/04 31/04, 32/04, 33/04, 34/04, 35/04, 36/04, 37/04	Enhällighet Kvalificerad majoritet B röstade mot Kvalificerad majoritet

MARS 2004			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/ RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
- Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2001/83/EG om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel - Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 2001/82/EG om upprättande av gemenskapsregler för veterinärmedicinska läkemedel	PE-CONS 3613/1/04 REV 1 PE-CONS 3614/1/04 REV 1		Kvalificerad majoritet
Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring, avseende traditionella växtbaserade läkemedel, av direktiv 2001/83/EG om upprättande av gemenskapsregler för humanläkemedel	PE-CONS 3630/04		Kvalificerad majoritet
Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 1734/94 om ekonomiskt och tekniskt samarbete med Västbanken och Gaza	PE-CONS 3619/04 + COR 1 (fi)		Kvalificerad majoritet
Europaparlamentets och rådets förordning om tvätt- och rengöringsmedel	PE-CONS 3629/04	38/04	Kvalificerad majoritet
Rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1177/2002 om en tillfällig skyddsordning för varvsindustrin	6532/04	39/04	DK, NL, FI, SE röstade mot Kvalificerad majoritet

MARS 2004			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/ RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
2571:a mötet i rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) den 22 mars 2004			
Rådets förordning om upprättande av europeiska partnerskap inom ramen för stabiliserings- och associeringsprocessen	5688/04		Enhällighet
Rådets beslut om bemyndigande för Italien att tillämpa en åtgärd som avviker från artikel 21 i rådets sjätte direktiv 77/388/EEG av den 17 maj 1977 om harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter	5988/04		Enhällighet
2573:e mötet i rådet (jordbruk och fiske) den 22–23 mars 2004			
Rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1257/1999 om stöd från Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ) till utveckling av landsbygden	6343/04		Kvalificerad majoritet
Rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 850/98 vad gäller skydd av djuphavskorallrev mot effekterna av trålning i ett område nordväst om Skottland	7371/04		Kvalificerad majoritet

MARS 2004			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/ RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
- Rådets förordning om fastställande av vissa tekniska åtgärder för fiskeriverksamhet i det område som omfattas av konventionen om bevarande av marina levande tillgångar i Antarktis - Rådets förordning om fastställande av vissa kontrollåtgärder för fiskeriverksamhet i det område som omfattas av konventionen om bevarande av marina levande tillgångar i Antarktis och om upphävande av förordningarna (EEG) nr 3943/90, (EG) nr 66/98 och (EG) nr 1721/1999	6829/04 6835/04		Kvalificerad majoritet Kvalificerad majoritet
Europaparlamentets och rådets förordning om förbättrat sjöfartsskydd på fartyg och i hamnanläggningar	PE-CONS 3700/03 + REV 1 (fi)	40/04, 41/04, 42/04	Kvalificerad majoritet
Europaparlamentets och rådets förordning om gemenskapsstatistik över varuhandeln mellan medlemsstaterna och om upphävande av rådets förordning (EEG) nr 3330/91	PE-CONS 3618/04 + COR 1 (fi)		Kvalificerad majoritet
Skriftligt förfarande avslutat den 25 mars 2004			
Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1406/2002 om inrättande av en europeisk sjösäkerhetsbyrå	PE-CONS 3625/04		Kvalificerad majoritet

MARS 2004			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/ RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
2574:e mötet i rådet (rättsliga och inrikes frågor) den 30 mars 2004 Rådets beslut om att bemyndiga Tyskland att tillämpa en åtgärd som avviker från artikel 21 i det sjätte direktivet 77/388/EEG beträffande harmonisering av medlemsstaternas lagstiftning rörande omsättningsskatter Rådets beslut om att bevilja Estland, Lettland, Litauen, Slovakien, Slovenien, Tjeckien och Ungern vissa tillfälliga undantag från direktiv 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter Rådets förordning om förvaltning av fiskeflottor som är registrerade i gemenskapens yttersta randområden Europaparlamentets och rådets beslut om interoperabelt tillhandahållande av alleuropeiska e-förvaltningstjänster för offentliga förvaltningar, företag och medborgare (IDABC) Europaparlamentets och rådets beslut om upprättande av ett handlingsprogram för gemenskapen för att främja organ verksamma på europeisk nivå inom ungdomsområdet	6881/04 + COR 1 (fr) + REV 1 (de) 6735/04 7529/04 PE-CONS 3646/04 PE-CONS 3648/04	43/04, 44/04	Enhällighet Kvalificerad majoritet PT röstade mot Kvalificerad majoritet Kvalificerad majoritet Kvalificerad majoritet

MARS 2004			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/ RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
Europaparlamentets och rådets beslut om upprättande av ett handlingsprogram för gemenskapen för att främja organ verksamma på europeisk nivå inom utbildningsområdet	PE-CONS 3649/04		Kvalificerad majoritet
Europaparlamentets och rådets beslut om upprättande av ett handlingsprogram för gemenskapen för att främja organisationer verksamma på europeisk nivå inom kulturområdet	PE-CONS 3650/04		Kvalificerad majoritet
Europaparlamentets och rådets beslut om inrättandet av en andra fas (2004–2008) av gemenskapens insatsprogram för att förebygga och bekämpa våld mot barn, ungdomar och kvinnor och för att skydda våldsoffer och riskgrupper (DAPHNE II-programmet)	PE-CONS 3647/04		Kvalificerad majoritet
Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av ett europeiskt centrum för förebyggande och kontroll av sjukdomar	PE-CONS 3624/04 + REV 1 (fr) + REV 2 (sv) + REV 2 COR 1 (sv)	45/04, 46/04, 47/04, 48/04	Kvalificerad majoritet
Europaparlamentets och rådets direktiv om ändring av direktiv 97/68/EG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om åtgärder mot utsläpp av gas- och partikelformiga föroreningar från förbränningsmotorer som skall monteras i mobila maskiner som inte är avsedda att användas för transporter på väg	PE-CONS 3686/03		Kvalificerad majoritet

MARS 2004			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/ RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
Europaparlamentets och rådets direktiv om miljöansvar för att förebygga och avhjälpa miljöskador	PE-CONS 3622/04 + COR 1 (fr) + COR 2 (pt) + COR 3 (fi) + COR 4 (da)	49/04	IE, DE, AT röstade mot Kvalificerad majoritet
Europaparlamentets och rådets direktiv om säkerheten i fråga om de luftfartyg från tredje land som använder flygplatser i gemenskapen	PE-CONS 3616/04 + COR 1 (fi)		Kvalificerad majoritet
Europaparlamentets och rådets förordning om skydd mot sådana subventioner och sådan illojal prissättning vid tillhandahållandet av lufttrafiktjänster från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen	PE-CONS 3644/04		Kvalificerad majoritet
Europaparlamentets och rådets förordning om försäkringskrav för lufttrafikföretag och luftfartygsoperatörer	PE-CONS 3645/04		Kvalificerad majoritet
Europaparlamentets och rådets direktiv om uppköpserbjudanden	PE-CONS 3607/04 + COR 1 (en) + COR 2 (fi) + COR 4 (es)	50/04, 51/04	Kvalificerad majoritet

MARS 2004			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/ RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
Rättsakter antagna efter andra behandlingen i Europaparlamentet enligt medbeslutandeförfarandet Europaparlamentets och rådets direktiv om begränsning av utsläpp av flyktiga organiska föreningar förorsakade av användning av organiska lösningsmedel i vissa färger och lacker samt produkter för fordonsreparationslackering och om ändring av direktiv 1999/13/EG (30 mars 2004) Europaparlamentets och rådets förordning om främjande av jämställdhet mellan könen i utvecklingssamarbetet (30 mars 2004) Europaparlamentets och rådets direktiv om upphävande av vissa direktiv om livsmedelshygien och hygienkrav för tillverkning och utsläppande på marknaden av vissa produkter av animaliskt ursprung avsedda att användas som livsmedel och om ändring av rådets direktiv 89/662/EEG och 92/118/EEG samt rådets beslut 95/408/EG (30 mars 2004) Europaparlamentets och rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 2236/95 om allmänna regler för gemenskapens finansiella stöd på området för transeuropeiska nät (30 mars 2004)	Jfr dok 7950/04 PE-CONS 3660/04 Jfr dok 7936/04 PE-CONS 3661/04 Jfr dok 7932/04 PE-CONS 3659/04 Jfr dok 7948/04 PE-CONS 3654/04		Kvalificerad majoritet Kvalificerad majoritet Kvalificerad majoritet Kvalificerad majoritet

MARS 2004			
SLUTLIGA RÄTTSAKTER	ANTAGNA TEXTER	UTTALANDEN	OMRÖSTNINGAR/ RÖSTMOTIVERINGAR OCH RÖSTNINGSREGLER
Europaparlamentets och rådets förordning om införande av en europeisk exekutionstitel för obestridda fordringar (30 mars 2004)	Jfr dok 7949/04 PE-CONS 3652/04		Kvalificerad majoritet

UTTALANDE 22/04

Uttalande från rådet och kommissionen

"Eftersom olaglig handel med vävnader, celler och organ orsakar allvarlig oro och kan leda till betydande hälsorisker för såväl givaren som mottagaren bör insatserna för att bekämpa denna verksamhet intensifieras."

UTTALANDE 23/04

Uttalande från rådet och kommissionen

"Eftersom det saknas gemenskapslagstiftning om bearbetning, konservering, förvaring och distribution av vävnader och celler avsedda att användas för industriellt framställda produkter, är rådet och kommissionen eniga om att de problem som parlamentet tar upp när det gäller de krav som skall fastställas för inrättningar inom detta område, exempelvis kravet på dygnetruntverksamhet, skall behandlas vid utformningen av de relevanta tekniska kraven enligt artikel 28 i direktivet."

UTTALANDE 24/04

Uttalande från rådet och kommissionen

"Rådet och kommissionen är eniga om att de problem som parlamentet tog upp vid första behandlingen när det gäller de bilagor som kommissionen ursprungligen hade föreslagit, kommer att beaktas vid utformningen av de relevanta tekniska kraven enligt artikel 28 i direktivet."

UTTALANDE 25/04

Uttalande från kommissionen

"De betydande skillnaderna mellan organtransplantation och användning av andra ämnen från människor, såsom blod, vävnader och celler, innebär att man måste tillämpa ett särskilt tillvägagångssätt för organ för att kunna garantera säkerhet och kvalitet.

I den nuvarande situationen, som kännetecknas av brist på organ, måste man med ett sådant tillvägagångssätt göra en avvägning mellan två faktorer: behovet av organtransplantation, som vanligtvis är en fråga om liv och död, och behovet att kunna garantera hög standard för kvalitet och säkerhet.

Kommissionen anser att innan ett eventuellt förslag beaktas är det nödvändigt att utföra en grundlig vetenskaplig bedömning av situationen avseende organtransplantation. Kommissionen kommer så snart som möjligt att lägga fram en rapport om slutsatserna av den analys den genomför."

UTTALANDE 26/04

UTTALANDE FRÅN KOMMISSIONEN (till artikel 2)

"I kommissionens förslag till förordning KOM(2003) 413 slutlig om decentraliserat samarbete föreskrivs en möjlighet att finansiera verksamhet inom området "information till och mobilisering av aktörer inom det decentraliserade samarbetet och deltagande i internationella forum för att förstärka dialogen om utformningen av politiken.

I följande mening i motiveringen finns en närmare definition av det stöd som kan ges till aktörerna inom det decentraliserade samarbetet:

"Genom budgetinstrumentet kan stöd även ges till diversifiering av decentraliserade aktörer som potentiella partner (fackförbund, ekonomiska och sociala partner, lokala och kommunala myndigheter, universitet, medier osv.) och till decentraliserade aktörers deltagande i internationella forum så att de kan föra fram sina behov och rådfrågas i utvecklingspolitiska frågor."

Enligt kommissionens åsikt gäller det närmare bestämt att främja dessa aktörers deltagande i diskussioner, samrådsmöten och konferenser som rör politiken för utvecklingssamarbete så att de kan ta del av varandras problem, förslag och nya idéer. De skulle i förekommande fall kunna informera officiella företrädare för statliga myndigheter och långivare om detta. Aktörerna kommer att delta i enlighet med lagstiftningen i de stater där de är medborgare eller enligt gemenskapslagstiftningen."

UTTALANDE 27/04

UTTALANDE FRÅN BELGIEN (till artikel 3)

"Belgien noterar att filosofiska och konfessionslösa organisationer inte finns med i förteckningen över stödberättigade partner i artikel 3.1 i denna förordning. I förklaring nr 11 till Amsterdamfördraget anges dessa organisationer emellertid på samma sätt som kyrkor och religiösa sammanslutningar och samfund, vilka finns med i artikel 3.1."

UTTALANDE 28/04

UTTALANDE FRÅN BELGIEN (till artikel 4)

"Belgien stöder det decentraliserade samarbetet eftersom det är ett instrument som verkligen garanterar att icke-statliga aktörer kan delta i utvecklingen. Belgien välkomnar att förteckningen över stödberättigade partner har utökats. Belgien beklagar emellertid att det finansiella referensbeloppet inte har höjts som en följd av detta."

UTTALANDE 29/04

UTTALANDE FRÅN KOMMISSIONEN (till artikel 7)

"Med hänvisning till rådets slutsatser från maj 2003 om obundet gemenskapsbistånd är det fortfarande kommissionens avsikt att senast i mars 2004 förelägga rådet och Europaparlamentet ett förslag till en övergripande förordning om obundet bistånd."

UTTALANDE 30/04

Uttalande från kommissionen

"Kommissionen noterar rådets godkännande av Europaparlamentets ändring nr 2 om införande av ett nytt skäl (3b) i Europaparlamentets och rådets beslut om ändring av beslut nr 508/2000/EG av den 14 februari 2000 om upprättande av Kultur 2000-programmet. Kommissionen avser att lägga fram en utvärderingsrapport om programmet senast den 31 december 2005 i enlighet med vad som anges i det nya skälet, men anser att detta på intet sätt inverkar på kommissionens initiativrätt att före detta datum lägga fram eventuella förslag till nytt kulturprogram som skall börja gälla vid utgången av Kultur 2000, utan att det nya skälet i ingressen påverkar övriga institutioners plikt att granska varje sådant förslag i enlighet med bestämmelserna i fördraget."

ALLMÄNNA UTTALANDEN

UTTALANDE 31/04

Uttalande från rådet och kommissionen om de anslutande staterna

"Rådet och kommissionen kommer att fullt ut och i rätt tid beakta varje begäran om en övergångsperiod som lagts fram av de nya medlemsstaterna i fråga om ett nytt läkemedelsregelverk."

UTTALANDE 32/04

Uttalande från den cypriotiska, estniska, lettiska, litauiska, maltesiska, polska, slovakiska, slovenska, tjeckiska och ungerska delegationen

"De nya medlemsstaterna välkomnar det gemensamma uttalandet från rådet och kommissionen om översynen av gemenskapens läkemedelslagstiftning när det gäller de anslutande staterna och betonar att beaktande i rätt tid av en begäran om övergångsperiod som lagts fram av de nya medlemsstaterna innebär en tidsram som kommer att tillåta att nödvändiga bestämmelser inrättas innan tidsfristen för överföringen av det nya regelverket löper ut."

UTTALANDE 33/04

Uttalande från kommissionen

"Kommissionen meddelar att den år 2004 kommer att förelägga rådet och Europaparlamentet ett förslag till särskild förordning som syftar till att tillhandahålla en verklig rättslig ram för utveckling och tillstånd för humanläkemedel för att möta de särskilda vårdbehoven hos barn."

UTTALANDE 34/04

Uttalande från den luxemburgska delegationen

"Luxemburg förklarar att man vid tillämpningen av gemenskapens nya läkemedelslagstiftning enligt luxemburgsk rätt kommer att beakta den ringa storleken på Luxemburgs nationella marknad och den för tillfället begränsade administrativa kapaciteten och sakkunskapen inom landets territorium."

UTTALANDEN OM FÖRORDNINGEN

UTTALANDE 35/04

Uttalande från den tyska, italienska, portugisiska och brittiska delegationen

"Tyskland, Italien, Portugal och Förenade kungariket erinrar om uttalandet från den danska, tyska, spanska, italienska, portugisiska och brittiska delegationen till protokollet från det 2512:e mötet i Europeiska unionens råd (sysselsättning, socialpolitik, hälso- och sjukvård samt konsumentfrågor) i Luxemburg den 2–3 juni 2003 om den rättsliga grunden för "ändrat förslag till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av gemenskapsförfaranden för godkännande av och tillsyn över humanläkemedel och veterinärmedicinska läkemedel samt om inrättande av en europeisk läkemedelsmyndighet."

Tyskland, Italien, Portugal och Förenade kungariket anser fortfarande att artikel 308 i fördraget, snarare än artikel 95, skulle vara den riktiga rättsliga grunden. Dessa delegationer ger därför sitt samtycke till förordningen under förutsättning att dess rättsliga grund inte kan anses skapa ett prejudikat för framtida beslut i **liknande** frågor."

UTTALANDE 36/04

Uttalande från den tyska delegationen

"Tyskland lägger vikt vid att följande konstateras:

Finansieringen av Europeiska läkemedelsmyndigheten måste ske inom ramen för gällande budgetplan. De årliga anslagen skall beviljas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen. Med tanke på det knappa utrymmet inom rubrik 3 i gemenskapens budget måste man med hänsyn till nu löpande program och de program om vilka beslut skall fattas säkerställa att budgetplanen respekteras och att det finns en säkerhetsmarginal som är under taket för rubrik 3."

UTTALANDEN OM DIREKTIVET OM VETERINÄRMEDICINSKA LÄKEMEDEL

UTTALANDE 37/04

Uttalande från den belgiska, tyska, grekiska, spanska, franska, italienska, österrikiska och portugisiska delegationen

Till artikel 1.21 – definition av "veterinärrecept"

"Den belgiska, tyska, grekiska, spanska, franska, italienska, österrikiska och portugisiska delegationen anser i fråga om definitionen av "veterinärrecept" i artikel 1.21 att veterinären är den kvalificerade yrkesutövare som bör skriva ut veterinärmedicinska läkemedel."

UTTALANDE 38/04

Uttalande från den portugisiska delegationen

"Portugal välkomnar moderniseringen av den rättsliga ram för test av tvätt- och rengöringsmedels biologiska nedbrytbarhet som härrör från början av sjuttioalet och som därför har passerats av den tekniska utvecklingen.

Portugal har därför hävdad en uppsättning harmoniserade, strängare principer som särskilt beaktar skyddet av barnen. Portugal skulle önska att samtliga medlemsstater kunde åta sig att följa de principerna.

Det är beklagligt att man i en förordning som skall harmonisera reglerna om tilläggsmärkning inte uppmärksammar risken för att särskilt barn skall förtära tvätt- och rengöringsmedel och förbjuder bilder av frukter och andra livsmedel på förpackningarna eftersom de kan vara vilseledande.

Risken för förtäring beaktades i direktiv 1999/45/EG som endast omfattar farliga ämnen och preparat, och Portugal anser det nödvändigt att räckvidden utökas så att samtliga tvätt- och rengöringsmedel omfattas så att en fullständig harmonisering med en hög nivå på skyddet av hälsan och en hög säkerhetsnivå garanteras.

Dessutom anser inte Portugal att det är korrekt att nationella testmetoder införs genom en förordning utan att motsvarande offentliggörande planeras som en integrerande del av förordningen med tanke på gemenskapsrättens kvalitet, juridisk och praktisk tillämpbarhet och även konkurrenskraften, men Portugal välkomnar kommissionens uttalande om att den skall begära att Europeiska standardiseringskommittén (CEN) skall se över testmetoderna och utarbeta en europeisk standard som skall införlivas med förordningen i framtiden.

Eftersom det inte har varit möjligt att i förordningen, i form av en ändrad gemensam ståndpunkt, beakta dessa aspekter måste Portugal med beklagande avvisa denna politiska överenskommelse."

UTTALANDE 39/04

Uttalande från den italienska delegationen

"Italien röstade för antagande av förslaget att förlänga förordning (EG) nr 1177/2002 till och med den 31 mars 2005, men beklagar att man inte utnyttjade detta tillfälle för att göra den tillfälliga skyddsordningen för varvsindustrin mer effektiv i förhållande till sektorns verkliga krav."

UTTALANDE 40/04

Gemensamt uttalande från rådet och kommissionen

Till artikel 2.6 och 2.7

"Rådet och kommissionen är eniga om att artikel 2.6 och 2.7 i förordningen om förbättrat sjöfartsskydd på fartyg och i hamnanläggningar inte påverkar medlemsstaternas befogenhet att besluta om en lämplig struktur för att genomföra lagstiftningen om sjöfartsskydd under förutsättning att den kontaktpunkt för sjöfartsskydd som omnämns i artikel 2.6 utses.

I synnerhet med hänvisning till artikel 2.7 är rådet och kommissionen eniga om att medlemsstaterna kan utse mer än en behörig myndighet för sjöfartsskydd."

UTTALANDE 41/04

Gemensamt uttalande från rådet och kommissionen

Till artikel 2.13

"Rådet och kommissionen är eniga om att definitionen av "avsiktlig olaglig handling" i artikel 2.13 i förordningen om förbättrat sjöfartsskydd på fartyg och i hamnanläggningar inte påverkar medlemsstaternas befogenhet att besluta om en olaglig handling enligt förordningen, oavsett om den skett avsiktligt eller oavsiktligt, utgör ett brott enligt deras nationella lagstiftning."

UTTALANDE 42/04

Gemensamt uttalande från rådet och kommissionen

Till artikel 11

"Rådet och kommissionen är eniga om att den enligt artikel 11 inrättade kommittén skall anta sin arbetsordning. Kommittén skall enligt sin arbetsordning fastställa att kommissionen innan den fattar sitt beslut om skyddsåtgärder, enligt artikel 6 a i beslut 1999/468/EG skall höra de medlemsstater som är berörda av de avtal som det hänvisas till i artikel 5 i denna förordning. Dessa medlemsstater skall svara kommissionen inom en månad. Kommittén skall enligt arbetsordningen fastställa perioderna enligt artikel 6 b and 6 c i beslut 1999/468/EG till en månad."

UTTALANDE 43/04

Uttalande från kommissionen

"Kommissionen anser att artikel 299.2 i EG-fördraget inte kan tillämpas som rättslig grund i detta fall eftersom bestämmelserna i förordningen inte utgör något undantag från EG-fördraget.

För att förslaget till förordning om förvaltning av fiskeflottor som är registrerade i gemenskapens yttersta randområden skall kunna antas kommer kommissionen emellertid inte att hindra rådets överenskommelse med kvalificerad majoritet om kompromisstexten."

UTTALANDE 44/04

Uttalande från kommissionen

"Kommissionen kommer att bemöda sig om att fullfölja antagandet av tillämpningsföreskrifter enligt artiklarna 1 och 4 i rådets förordning om förvaltning av fiskeflottor som är registrerade i gemenskapens yttersta randområden för att undvika varje form av försening som kan äventyra genomförandet av de planerade åtgärderna i dessa regioner.

När det gäller Kanarieöarnas fiskeflotta för vilken det inte har fastställts någon särskild segmentering enligt de fleråriga utvecklingsprogrammen för fiskeflottor (FUP) är kommissionen beredd att

- analysera vilken den mest lämpliga segmenteringen för Kanarieöarnas fiskeflotta är i förhållande till typer av fiske och tillstånd för fiskbestånden,
- för Vetenskapliga, tekniska och ekonomiska kommittén för fiskerinäringen (STECF) lägga fram den senaste vetenskapliga analysen för utvärdering, inbegripet den senaste utvärdering som lagts fram av det spanska havsforskningsorganet (IEO) av de fiskbestånd som Kanarieöarnas fiskeflotta inriktar sig på,
- se till att fiskeflottor från alla medlemsstater som bedriver samma typer av fiske får lika behandling,
- undersöka de fiskemöjligheter som privata fiskeavtal eller gemenskapens fiskeavtal ger upphov till, förutsatt att all information görs tillgänglig för kommissionen i tid,
- godta möjligheten för fartyg från det spanska fastlandets fiskeflotta att registreras på Kanarieöarna, förutsatt att en tillräcklig marginal är tillgänglig i de referensnivåer som fastställts för Kanarieöarna."

UTTALANDE 45/04

Uttalande från Tyskland och Förenade kungariket beträffande den rättsliga grunden

"Tyskland och Förenade kungariket stöder inrättandet av det europeiska centrumet för förebyggande och kontroll av sjukdomar men ställer sig tveksamma till att artikel 308 i fördraget utelämnas som förordningens rättsliga grund. Enligt artikel 152.4 i Fördraget om upprättande av Europeiska gemenskapen kan stimulansåtgärder införas för att en hög hälsoskyddsnivå för människor skall uppnås, dock utan att dessa åtgärder får omfatta någon harmonisering av medlemsstaternas lagar eller andra författningar, men detta utgör i och för sig inte en lämplig rättslig grund för inrättandet av en hälsoinstitution på europeisk nivå.

Tyskland och Förenade kungariket anser att inrättandet av centrumet för förebyggande och kontroll av sjukdomar inte får tolkas som ett prejudikat för inrättandet av ytterligare EU-institutioner på hälsoområdet."

UTTALANDE 46/04

Uttalande från kommissionen till artikel 14

"Kommissionen erinrar om att enligt dess meddelande i december 2002 om rambestämmelser för EU:s tillsynsmyndigheter, föreskrivs i dess förslag till förordning om inrättande av ett europeiskt centrum för förebyggande och kontroll av sjukdomar en styrelse bestående av sex ledamöter utsedda av kommissionen, sex ledamöter utsedda av rådet och tre företrädare för intressenterna. Kommissionen anser, vilket också ligger i linje med den resolution om ovannämnda meddelande som Europaparlamentet antog den 13 januari 2004, att en styrelse med ett begränsat antal ledamöter utsedda av gemenskapens verkställande organ skulle göra att centrumet fungerar bättre i ett utvidgat EU. Kommissionen ser därför fram emot rådets svar på meddelandet om rambestämmelser för tillsynsmyndigheter. Kommissionen bekräftar sin avsikt att när så är lämpligt lägga fram ett förslag om rambestämmelser för europeiska myndigheter som även kommer att omfatta styrelsens sammansättning.

Eftersom centrumet måste upprättas snarast motsätter sig kommissionen dock inte rådets och Europaparlamentets överenskommelse om antagande av förordningen vid första behandlingen.

Kommissionen noterar att den översyn som föreskrivs i artikel 31 i förordningen bland annat kommer att grunda sig på en utvärdering av centrumets arbetsmetoder. Kommissionen anser att detta inbegriper styrelsens sammansättning."

UTTALANDE 47/04

Uttalande från den tyska och den österrikiska delegationen beträffande de finansiella bestämmelserna

"Den tyska och den österrikiska delegationen vill betona att finansieringen av det europeiska centrumet för förebyggande och kontroll av sjukdomar måste säkerställas inom ramen för gällande budgetplan. De årliga anslagen skall beviljas av budgetmyndigheten inom ramen för budgetplanen. Med hänsyn till de begränsade anslagen under rubrik 3 i gemenskapens budget måste det garanteras att gällande budgetplan respekteras med hänsyn till redan löpande program och program om vilka beslut skall fattas, varvid det skall finnas en säkerhetsmarginal i förhållande till taket för rubrik 3."

UTTALANDE 48/04

Uttalande från den tyska och den franska delegationen till artikel 29

"Den tyska delegationen bekräftar fortsatt, trots sitt samtycke till förslaget till Europaparlamentets och rådets förordning om inrättande av ett europeiskt centrum för förebyggande och kontroll av sjukdomar, att det bör skapas möjligheter att tillämpa undantag med progressiv beskattning av skattefria inkomster som personalen vid institutioner som detta centrum uppbär i värdlandet och att beskatta pensioner och liknande förmåner.

Tyskland vill därför än en gång fästa uppmärksamheten på förslaget från det belgiska ordförandeskapet vid det 1931:a mötet i Ständiga representanternas kommitté (Coreper II) den 13 september 2001 att en allmän debatt skall äga rum om beviljandet av privilegier och immunitet i EU.

Tyskland framförde sist frågan om en debatt vid det 1990:e mötet i Coreper II den 18 december 2002 och vid det 2000:e mötet i Coreper I den 12–13 december 2003. Så länge en sådan kritisk granskning av beviljandet av privilegier och immunitet inte har genomförts kommer Tyskland också i framtiden att verka för att privilegier och immunitet (särskilt skatteprivilegier och undantag från nationell beskattning) endast skall beviljas om det är absolut nödvändigt för medlemsstaternas fortsatta integrering i EU."

"Frankrike samtycker till att återkalla sin reservation mot centrumets privilegier och immunitet för att inte hindra inrättandet av en myndighet med mycket betydelsefulla uppgifter. Frankrike vill emellertid att det skall hållas en allmän diskussion om de europeiska myndigheternas privilegier och immunitet, eftersom landet anser att det är väsentligt att ta itu med frågan på ett logiskt, rättvist och rättsligt säkert sätt."

UTTALANDE 49/04

Uttalande från kommissionen om artikel 14.2

"Kommissionen noterar artikel 14.2. I enlighet med denna artikel skall kommissionen sex år efter direktivets ikraftträdande lägga fram en rapport om bl.a. tillgänglighet till rimliga kostnader samt villkor för försäkring och annan slags ekonomisk säkerhet. Rapporten skall ta särskild hänsyn till marknadskrafternas utveckling av lämpliga produkter för ekonomisk säkerhet i förhållande till de aspekter som avses.

Den skall också ta upp en infasningsperiod beroende på typ av skada och riskens art. Mot bakgrund av denna rapport skall kommissionen, om det är lämpligt, lägga fram förslag snarast möjligt. Kommissionen skall göra en konsekvensanalys, som utvidgas till att även omfatta ekonomiska och sociala aspekter samt miljöaspekter, i enlighet med tillämpliga bestämmelser på området, i synnerhet det interinstitutionella avtalet "Bättre lagstiftning" och kommissionens meddelande om konsekvensanalys [KOM(2002) 276 slutlig]."

UTTALANDE 50/04

Uttalande från rådet och kommissionen om artikel 5.1 i direktivet

"Rådet och kommissionen är eniga om att det i nationell lagstiftning får föreskrivas att när kontroll har uppnåtts efter ett frivilligt erbjudande i enlighet med detta direktiv riktat till alla värdepappersinnehavare rörande åtminstone 60 % av deras andelar, skall skyldigheten enligt artikel 5.1 i direktivet att lämna ett erbjudande om uppköp inte gälla om erbjudandet har godkänts av en majoritet av de aktieägare som har rösträtt, varvid värdepapper som innehas av erbjudaren eller av aktieägare som ensamma eller tillsammans innehar mer än 10 % av röstetalet skall undantas vid beräkningen."

UTTALANDE 51/04

Uttalande från kommissionen

"Sedan Europaparlamentet avvisat kompromissförslaget den 4 juli 2001 sökte missionen tillmötesgå särskilt Europaparlamentets önskemål genom att utarbeta ett nytt och mer långtgående förslag 2003. Kommissionen beklagar att direktivet sådant det slutligen antogs inte når upp till ambitionsnivån i den kompromisstext som lades fram 2001.

Väsentliga delar av direktivet har nu blivit frivilliga. Medlemsstaterna kan besluta att välja bort artikel 9, med den betydelsefulla principen att det är aktieägarna som själva avgör om de vidtar försvarsåtgärder eller inte när väl ett erbjudande har lagts. Medlemsstaterna kan också välja bort artikel 11 enligt vilken en godkänd erbjudare skulle kunna bryta igenom försvarsåtgärder vidtagna före erbjudandet. Därtill skall läggas att de alternativa arrangemangen i artikel 12 kommer att kunna återkallas vilket leder till osäkerhet på marknaden om företagens uppträdande i fråga om försvarsåtgärder. Detta är naturligtvis ingen tillfredsställande situation och bidrar inte till uppnåendet av Lissabonagendans mål.

Kommissionen avser att nära följa direktivets tillämpning och utvecklingen av situationen på den inre marknaden för att vid behov lägga fram ytterligare förslag."

MARS 2004	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
2566:e mötet i rådet (miljö) den 2 mars 2004	
Rådets förordning om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av sänglinne av bomull med ursprung i Pakistan Dok. 6179/04	
Rådets förordning om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av kisel med ursprung i Folkrepubliken Kina Dok. 6039/04	
Rådets beslut om bemyndigande för medlemsstaterna att i Europeiska gemenskapens intresse underteckna, ratificera eller ansluta sig till 2003 års protokoll till 1992 års internationella konvention om upprättandet av en internationell fond för ersättning av skada orsakad av förorening genom olja, och om bemyndigande för Österrike och Luxemburg att i Europeiska gemenskapens intresse ansluta sig till de instrument som ligger till grund för protokollet Dok. 14389/03 + COR 1 + REV 1 (fi) + REV 1 COR 1 (fi) + COR 2 (sv), 6287/1/04 REV 1 + REV 1 COR 1 (fr,es,el,nl,pt)	
2568:e mötet i rådet (transport, telekommunikation och energi) den 8 mars 2004	
Rådets beslut om ändring av rådets beslut 2003/479/EG om anställningsvillkoren för nationella experter och militärer som är utstationerade vid rådets generalsekretariat Dok. 6286/04	
Rådets beslut om ingående av samförståndsavtalet mellan Europeiska gemenskapen och Folkrepubliken Kinas nationella turistförvaltning om visum för turistgrupper från Folkrepubliken Kina och därmed sammanhängande frågor (ADS) Dok. 6521/04, 15533/03 + COR 1 (el) + REV 1 (de) + REV 1 COR 1 (de)	

MARS 2004	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 384/96 om skydd mot dumpad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen och av rådets förordning (EG) nr 2026/97 om skydd mot subventionerad import från länder som inte är medlemmar i Europeiska gemenskapen Dok. 16080/03 + COR 1 Rådets förordning om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av natriumcyklamater med ursprung i Folkrepubliken Kina och Indonesien Dok. 6318/04 Rådets förordning om ändring av rådets förordning (EG) nr 1784/2000 om införande av en slutgiltig antidumpningstull och om slutgiltigt uttag av den preliminära tullen på import av vissa rördelar av aducerat gjutjärn med ursprung i Förbundsrepubliken Brasilien, Japan, Folkrepubliken Kina, Republiken Korea, Konungariket Thailand och Tjeckiska republiken Dok. 6393/04 Rådets förordning om införande av slutgiltiga antidumpningstullar och slutgiltigt uttag av den preliminära tull som införts på import av stor regnbåge med ursprung i Norge och Färöarna Dok. 6540/04 + COR 1 (da,es,pt,fi,sv) Rådets förordning om ändring av förordning (EG) nr 1338/2002 om införande av en slutgiltig utjämningstull på import av sulfanilsyra med ursprung i Republiken Indien och om ändring av förordning (EG) nr 1339/2002 om införande av en slutgiltig antidumpningstull på import av sulfanilsyra med ursprung i bl.a. Republiken Indien Dok. 6543/04 Rådets förordning om förlängning av det tillfälliga upphävandet av den utvidgade antidumpningstull som infördes genom förordning (EG) nr 1023/2003 på import av vissa rördelar av aducerat gjutjärn avsända från Argentina, oavsett om produktens deklarerade ursprung är Argentina Dok. 6544/04	

MARS 2004	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
2570:e mötet i rådet (konkurrenskraft: inre marknaden, industri och forskning) den 11 mars 2004 Rådets förordning om ändring av förordning (EEG) nr 3030/93 om gemensamma regler för import av vissa textilprodukter från tredje land Dok. 6046/1/04 REV 1 (en,de,it,nl,da,el,es,pt,fi,sv) + REV 2 (fr) Att stimulera till företagande – Utkast till rådets slutsatser Dok. 6965/04, 7379/04 BILAGA I De företagsrelaterade tjänsternas konkurrenskraft – Antagande av rådets slutsatser Dok. 5601/1/04 REV 1, 7379/04 BILAGA II 2571:a mötet i rådet (allmänna frågor och yttre förbindelser) den 22 mars 2004 Rådets beslut om antagande av rådets arbetsordning Dok. 5163/04, 5144/1/04 REV 1 + ADD 1 REV 1 COR 1 Antagande av anpassningar av anslutningsakten och förordningarna om reformen av den gemensamma jordbrukspolitiken enligt artikel 23 tillsammans med artikel 57 i anslutningsakten Dok. 5748/04, 5899/04 + COR 1 Rådets beslut om frigörande av delar av det villkorade belopp på en miljard euro som avsatts inom ramen för nionde Europeiska utvecklingsfonden för samarbetet med staterna i Afrika, Västindien och Stilla-havsområdet i syfte att inrätta en mekanism för vatteninvesteringar Dok. 7189/04 + COR 1 (fr), 7300/04 + COR 1 (en) + COR 2 (fr)	

MARS 2004	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
2573:e mötet i rådet (jordbruk och fiske) den 22–23 mars 2004	
Rådets beslut om ingående av ett avtal genom skriftväxling om provisorisk tillämpning av protokollet om fastställande för perioden 1 januari 2004–31 december 2008 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Guineas regering om fiske utanför Guineas kust Dok. 6840/04 Gemensam ståndpunkt antagen av rådet inför antagandet av Europaparlamentets och rådets direktiv om driftskompatibilitet mellan elektroniska vägtullsystem i gemenskapen Dok. 6277/04 + COR 1 (de) + ADD 1	
2574:e mötet i rådet (rättsliga och inrikes frågor) den 30 mars 2004	
Rådets rekommendation om riktlinjer för provtagning av beslagtagen narkotika Dok. 7292/04 Rådets beslut om ingående av avtalet genom skriftväxling mellan Europeiska gemenskapen och Barbados, Belize, Republiken Elfenbenskusten, Republiken Fijiöarna, Republiken Guyana, Jamaica, Republiken Kenya, Republiken Kongo, Republiken Madagaskar, Republiken Malawi, Republiken Mauritius, Saint Christopher och Nevis, Republiken Surinam, Konungariket Swaziland, Förenade Republiken Tanzania, Republiken Trinidad och Tobago, Republiken Uganda, Republiken Zambia samt Republiken Zimbabwe om Republiken Moçambiques tillträde till protokoll 3 om AVS-socker i bilaga V till AVS–EG-partnerskapsavtalet Dok. 6621/04 Rådets gemensamma ståndpunkt om förnyande av åtgärder till stöd för ett effektivt genomförande av Internationella tribunalen för f.d. Jugoslaviens (ICTY) uppgift Dok. 7502/04	

MARS 2004	
ÖVRIGA RÄTTSAKTER	Offentliggjorda omröstningsresultat
Rådets beslut om provisorisk tillämpning av avtalet om Republiken Tjeckiens, Republiken Estlands, Republiken Cyperns, Republiken Lettlands, Republiken Litauens, Republiken Ungerns, Republiken Maltas, Republiken Polens, Republiken Sloveniens och Republiken Slovakiens deltagande i Europeiska ekonomiska samarbetsområdet och provisorisk tillämpning av fyra därtill hörande avtal Dok. 6568/04 + COR 1 (de,en,da) + COR 2, 11902/03 ADD 1, ADD 2, ADD 3, ADD 4 , ADD 5, ADD 6 Rådets beslut om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Amerikas förenta stater om intensifiering och utvidgning av avtalet om samarbete och ömsesidigt bistånd i tullfrågor så att detta omfattar samarbete om containersäkerhet och därmed sammanhängande frågor Dok. 7113/04 Rådets beslut om ingående av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Republiken Indien om samarbete och ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor Dok. 6524/04	